



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

كهزنگ عبدالقادر عبدالله

قسم اللغة الكوردية، كلية التربية، جامعة صلاح الدين-أربيل، إقليم كردستان، العراق

gezeng.abdulla@su.edu.krd

جيهان يوسف أحمد

قسم اللغة الكوردية، كلية التربية، جامعة صلاح الدين-أربيل، إقليم كردستان، العراق

jihan.y.ahmed@su.edu.krd

الكلمات المفتاحية: أفعال الكلام، التداولية، الدراما الكردية، الحوار الدرامي، جون سيرل.

كيفية اقتباس البحث

عبدالله , كهزنگ عبدالقادر , جيهان يوسف أحمد , أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً، مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، تشرين الأول ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ١٠ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

Registered في مسجلة في
ROAD

Indexed في مفهرسة في
IASJ

Speech Acts in Kurdish Drama: A Case Study of "Gawhar and Her Sisters

Gezeng Abdulqadir Abdullah

Kurdish Department, college of education, Salahaddin University-Erbil,
Kurdistan Region, Iraq.

gezeng.abdulla@su.edu.krd

Jihan Yousif Ahmed

Kurdish Department, college of education, Salahaddin University-Erbil,
Kurdistan Region, Iraq.

jihan.y.ahmed@su.edu.krd

Keywords : Speech Acts, Pragmatics, Kurdish Drama, Dramatic Dialogue, John Searle.

How To Cite This Article

Abdullah , Gezeng Abdulqadir , Jihan Yousif Ahmed ,Speech Acts in Kurdish Drama: A Case Study of "Gawhar and Her Sisters ,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, October 2026,Volume:16, Issue 10.



This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](#)

ملخص

أجري هذا البحث تحت عنوان (أفعال الكلام في الدراما الكردية: دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً). يهدف البحث بشكل رئيسي إلى تحليل الحوار الدرامي من منظور علم التداوليات (البراغماتية) ونظرية أفعال الكلام لجون سيرل، لتوضيح كيف يتجاوز الكلام في النص الدرامي مستوى القول ليتحول إلى "فعل" وقصد محدد.

يتكون البحث من ثلاثة فصول رئيسية؛ الفصل الأول: خُصص للإطار العام للبحث. الفصل الثاني: يتناول الجانب النظري لمفهوم الدراما ونظرية أفعال الكلام وأنواعها. الفصل الثالث: وهو الجانب التطبيقي، حيث تم فيه إجراء تحليل لغوي لخمس حلقات مختارة (١، ٢، ٣، ٤، ٥) من دراما (كوهر وأخواتها). وجاء اختيار هذه الحلقات بهدف تتبع تطور الأفعال اللغوية عبر ثلاث مراحل رئيسية (البداية، العقدة، والنهاية والحل).





أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

اعتمدت منهجية البحث على المنهج (الوصفي التحليلي) للكشف عن المقاصد الخفية للشخصيات. وتوصل البحث إلى نتيجة مفادها أن اللغة في الدراما الكردية ليست مجرد نظام للإخبار، بل هي محرك أساسي تعمل فيه الكلمات كـ (تهديد، توسل، وعد، وقرار) لإعادة صياغة الصراعات الاجتماعية وتغيير الواقع الدرامي.

تتألف هذه الورقة من ثلاثة أقسام رئيسية، بالإضافة إلى عدد من الاستنتاجات والمصادر. يصف القسم الأول الإطار العام للدراسة، موضحاً أهميتها وأهدافها، وسبب اختيار الموضوع، وحدود الدراسة. أما القسم الثاني، فيعنى بالجانب النظري، ويركز على مفهوم الدراما من منظور لغوي، وخصائص الدراما الكردية كسلوك اجتماعي لغوي. وفي القسم الثالث، وهو الجانب العملي للبحث، تم تحليل خمسة مسلسلات درامية مختارة (جوهر وأخواتها)؛ حيث تم اختيار بداية المسلسل ووسطه ونهايته كأثلة على تطور الأفعال والتغيرات اللغوية. في هذا القسم، تم تضمين العينات الرئيسية فقط، بينما تم إرفاق جميع العينات الأخرى التي تم تحليلها بالدراسة باستخدام رمز شريطي، وإدراجها في قائمة المراجع. وأخيراً، تم إدراج أهم نتائج الدراسة وقائمة المراجع.

Abstract

This research is conducted under the title (Speech Acts in Kurdish Drama: A Case Study of "Gawhar and Her Sisters"). The primary objective of the study is to analyze dramatic dialogue through the lens of Pragmatics and John Searle's Speech Act Theory, to demonstrate how language in dramatic texts transcends mere utterance to become an "action" with a specific intention.

The research consists of three main chapters: Chapter One is dedicated to the general framework of the study. Chapter Two covers the theoretical framework of the concept of drama and speech act theory and its classifications. Chapter Three represents the practical side of the research, featuring a linguistic analysis of five selected episodes (1, 2, 13, 24, 25) from the drama (Gawhar and Her Sisters). These episodes were selected to monitor the progression of speech acts through three main stages (Introduction, Climax/Middle, and Conclusion/Resolution).

The methodology of this research is based on the (Descriptive-Analytical) approach to uncover the hidden intentions of the characters. The study concludes that language in Kurdish drama is not merely an informative system, but a fundamental driver where words—such as (threats, pleas, promises, and decisions)—function to reshape social conflicts and alter the dramatic reality.

This paper consists of three main sections and a number of conclusions and sources. In the first section, the overall framework of the study is described, in which the importance and objectives, the reason for choosing the topic and the limitations of the study are defined. The second part is devoted to the theoretical aspect, which focuses on the concept of drama from a linguistic point of view and the characteristics of Kurdish drama as a socio-linguistic behavior. In the third part, which is the practical aspect of the

أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

research, five selected drama series (Jewel and Her Sisters) are analyzed; The beginning, middle and end of the drama are taken as examples of the development of linguistic actions and changes. The force of purpose. In this section, only the main samples are included, while all other analyzed samples are attached to the study by barcode and listed in the references. Finally, the most important results of the study and the list of references are listed.

كرده قسه يه كان له درامای كوردیدا، درامای (گه وههر و خوشكه كانی) به نموونه

گه زهنگ عه بدولقادر عه بدوللا

بهشی كوردی، كۆلیژی پهروه رده، زانکۆی سه لاهه دین-هه ولیر، هه ریمی کوردستانی -عێراق.

gezeng.abdulla@su.edu.krd

جیهان یوسف أحمد

بهشی كوردی، كۆلیژی پهروه رده، زانکۆی سه لاهه دین-هه ولیر، هه ریمی کوردستانی -عێراق

jihan.y.ahmed@su.edu.krd

پوخته

ئهم توێژینه وهیه له ژێر ناوینیشانی (كرده قسه يه كان له درامای كوردیدا، درامای گه وههر و خوشكه كانی به نموونه) ئه نجام دراوه. ئامانجی سه ره كی توێژینه وهیه كه بریتیه له شیکردنه وهی دیالوگی درامی له روانگهی زانستی پراگماتیک و تیۆری كرده قسه يه كانی جۆن سیل، تاوه كو ده ربكه ویت جۆن زمان له ناو دهقی درامیدا له ئاستی گوتن ده رده چیت و ده بیتته كردار و مه به ستیكی دیاریكراو.

توێژینه وهیه كه له سی بهشی سه ره كی پێكهاتوه؛ بهشی یه كه م: ته رخا ن كراوه بۆ چوارچیوهی گشتی توێژینه وهیه كه بهشی دووهم: لایه نی تیۆری چه مکی دراما و تیۆری كرده قسه يه كان و جۆره كانی له خۆ ده گرت. بهشی سێیه م: كه لایه نی پراكتیكی توێژینه وهیه كه یه، تیدا شیکردنه وهی زمانه وانی بۆ پینج زنجیره ی هه لێژدراو (١، ٢، ١٣، ٢٤، ٢٥) له درامای (گه وههر و خوشكه كانی) كراوه. هه لێژدراو ئهم زنجیره نه به مه به ستی چاودێریكردنی په ره سه ندنی كرده زمانیه كان بووه له سی قوناغی سه ره كی (ده ستپیک، گرێ و ناوه راست، كۆتای و چاره سه ر).

میتۆدی كار كردن له م توێژینه وهیه دا پشتی به رنبازی (وه سفی-شیکاری) به ستووه بۆ ده رخستی مه به سته شار دراوه كانی كار ه كته ره كان. توێژینه وهیه كه ده گاته ئه و ئه نجامه ی كه زمان له درامای كوردیدا ته نها سیستمی كه وه والدان نییه، به لكو بزوتنه رێكی سه ره كیه كه تیدا وشه كان وه ك (هه ره شه، تكا، به لێن، و بریار) كار ده كه ن بۆ دارپشتنه وهی ململانی كۆمه لایه تیه كان و گۆرینی واقعی ناو دراما كه.

كليله وشه: كرده قسه يه كان، پراگماتیک، درامای كوردی، دیالوگی درامی، جۆن سیل

بهشی یه كه م: چوارچیوهی گشتی توێژینه وهیه كه

١-١- پێشه کی: زمان ته نها ئامرازی گه یاندنی زانیاری نییه، به لكو بزوتنه رێكی داینامیکیه بۆ دارپشتنی ره فتار و په یوه ندییه مرویه كان. زمانه وانی هاوچه رخ له رێگه ی . پراگماتیکه وه وه رچه رخانیک گه وهری به خۆه بی، كه تیدا جه خت له سه ر مه به ست و کاریگه ری زمان ده كرتیه وه. تیۆری .



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

كرده قسه يه كان. كه له سهر دهستی (ئۆستن و سێرل) پهری سهند، ئەو راستییە ی چەسپاند، كه گوتن هەر خۆی جۆرێكه له كردن. دراماش وهك هونه رێكی لاساییكه رهوهی ژیا نی مروف، له بنه رته دا له سهر كرده بونیاد نراوه؛ بۆیه دیالۆگی درامی ته نه ا چیرۆك ناگێرته وه، به لكو له رێگه ی ململانی و بریاره كانه وه واقیعیكی نوێ بونیاد ده نیت. لێره وه، په یوه ندی نیوان دراما و كرده قسه یه كان ده بیته په یوه ندییه كی جه وه هری، چونكه زمان له دهقی درامیدا له دۆخێكی كارلێكی زیندوودایه و ههر ده برپینێك ئامانجێكی كرده یی له پشته. ئەم توێژینه وه یه ش هه ولێكه بۆ پراكتیزه كردنی ئەم تیۆرییه له سهر درامای (گه وه هه ر و خوشكه كانی) وهك نموونه یه كی ره سه نی زمانی و كۆمه لایه تی كوردی، تاوه كو هیزی وشه وهك بزوتنه رێ سهره كی له دارشته نه وه ی ململانی مروییه كاندا ده ریخات.

۲-۱- **گرنگی توێژینه وه كه:** گرنگی ئەم توێژینه وه یه له وه دا كورت ده بیته وه، كه هه ول ده دات

پر دێك له نیوان زانستی زمانی (پراگماتیک) و هونه رێ درامای كوردیدا دروست بكات.

گرنگییه كه ی له م خالانه ی خواره وه دا ده رده كه ویت:

۱-۲- پیشكه شكردنی خوتینه وه یه كی نوێ بۆ دیالۆگی درامی له روانگه ی زمان وهك كردار،

نه ك ته نه ا وهك گێرانه وه.

۲-۲- ده ستینیشا كردنی ئەو ستراتیژه زمانیانه ی كه تاکی كورد له كاتی ململانی، تكا، یان

بریار دانا به کاریان ده هی نیت.

۳-۲- كه مبوونی توێژینه وه ی زمانه وانی پراكتیکي له سهر دهقه بینه روه كانی وهك دراما، كه

ئەم توێژینه وه یه ده بیته سه رچاوه یه ك بۆ پر كرده وه ی ئەو بۆشاییه.

۳- **ئامانجه كانی توێژینه وه كه:**

ئەم توێژینه وه یه كار بۆ پێكانی ئەم ئامانجانه ده كات:

۱-۳- پۆلێن كردنی كرده قسه یه كان له درامای (گه وه هه ر و خوشكه كانی) به یی تیۆرییه كه ی

چۆن سێرل.

۲-۳- ده رخستی جیاوازی نیوان . واتای پۆله تی و مه به ستی شار دراوه. له دیالۆگی

كاره كته ره كورده كاندا.

۳-۳- شیکردنه وه ی ئەوه ی كه چۆن، ده ور به ر یان كۆنتیکست، واتا و جۆری كرده

قسه یه كان ده گۆریت.

۴-۳- چاودێر كردنی گۆرانكاری كرده زمانییه كان له سه ره تای دراما كه وه (كه زۆریه ی

نواندن و ئاراسته كرده) تا كۆتای دراما كه (كه ده بیته بریار و راگه یاندن).

۴- **هۆی هه لێژاردنی بابته كه:** هۆكاری هه لێژاردنی درامای (گه وه هه ر و خوشكه كان) ی

ده گه رته وه بۆ:

۱-۴- ئەم درامایه به زمانیکی كوردی ره سه ن و پر له ئیدیۆم، سویند و ده برپینی سۆزداری

نووسراوه، كه كه ره سه ته یه كی زۆر باشه بۆ توێژینه وه ی پراگماتیک.

۲-۴- دراما كه ململانییه كی توندی خیزانی و كۆمه لایه تی نیشان ده دات، كه تیدا زمان وهك

چه كێك بۆ سه پاندنی ده سه لات یان پاراستنی شه ره ف و به هاكان به كاردیت.

أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

٣-٤ - ئەم درامایە یەکیکە لە کارە سەرکەوتوووەکانی کوردستان و بینەرێکی زۆری ھەبوو، بۆیە شیکردنەوەی زمانەکی گەرمیگێیەکی تایبەتی ھەیە.

٥- **رێبازی توێژینەوێ:** لە گەشتێک بە ئەنجامەکانی ئەم توێژینەوێیەدا، پەنا براوەتە بەر **رێبازی (وەسف-شیکاری)**. ئەم رێبازە لایەنی تیۆری کردە قسەییەکان وەسف دەکات و دواتر بە شیوەیەکی زانستی شیکردنەوە بۆ دەقە ھەڵبژێردراوەکان (Content Analysis) دەکات، تاوەکو جۆری کردەکان و ھێزی مەبەست لە پشت و شەکانەوێ ئاشکرا بکات.

٦- **سنووری توێژینەوێ:** ئەم توێژینەوێیە لە چوارچێوەی ئەم سنوورانە خوارەویدا ئەنجام دراوە:

١-٦ - **سنووری بابەتی:** تەنھا شیکردنەوەی کردە قسەییەکان. بەیپی پێوەرەکانی جۆن سیل لە ناو دیالۆگەکاندا **کەرەستە**ی توێژینەوێ **کەش زنجیرە ئەلقەکانی** (١، ٢، ١٣، ٢٤، ٢٥) لە درامای (گەوھەر و خوشکەکانی).

٧- **ناوەڕۆکی توێژینەوێ:** ئەم توێژینەوێیە لە سێ بەشی سەرەکی و کۆمەڵێک ئەنجام و سەرچاوە بێکدیت. لە بەشی **یەکەمدا**، باس لە چوارچێوەی گشتیی توێژینەوێیەکاندا، کە تێیدا گرنگی ئامانجەکان، ھۆکاری ھەڵبژاردنی بابەتەکان و سنوورەکانی توێژینەوێیەکاندا دیاری کران. **بەشی دووھم** تەرخان کران بۆ لایەنی تیۆری، کە تێیدا تیشک خراوەتە سەر چەمکی دراما لە روانگەیی زمانەوانییە و تایبەتمەندیەکانی درامای کوردی وەک پەفتاریکی زمانی-کۆمەڵایەتی باسکران، پاشان وردەکاریەکانی تیۆری کردە قسەییەکان لای جۆن سیل و شیوازی پۆلێنکردنی کردەکان بۆ (راستەوخۆ و ناراستەوخۆ) و پێنج جۆرە سەرەکییەکانی کردە قسەییەکان روون کرانەوە. لە بەشی **سێیەمدا**، کە لایەنی پراکتیکی توێژینەوێیەکاندا، شیکردنەوە بۆ پێنج زنجیرە ھەڵبژێردراوی درامای (گەوھەر و خوشکەکانی) کران؛ بە شیوەیەکی کە ئەلقەکانی سەرەتا، ناوەرێست و کۆتایی دراماکە وەک نموونە وەرگیران تا پەرەسەندنی کردە زمانییەکان و گۆرانی. ھێزی مەبەست. لە ناو مەلانیکاندا دەستیان بکەوت، لەم بەشەدا تەنھا نموونە سەرەکییەکان وەرگیران، لە کاتیکیدا تەواوی نموونە شیکراوەکانی تر لە ڕینگەیی بارکۆدیکەو ھاوپیچی توێژینەوێیەکاندا کران و لە لیستی سەرچاوەکاندا، لە کۆتایییدا، گرنگترین ئەنجام بەدەستھاتووکانی توێژینەوێیەکان و لیستی سەرچاوەکاندا.

- **بەشی دووھم:** چوارچێوەی تیۆری توێژینەوێیەکان

١-٢ - **شیکردنەوەیەکی زمانەوانی بۆ چەمکی و میژوووی دراما:**

دراما لە کرۆکی میژووپی و زاراوەی خۆیدا، وەک بواریکی زیندووی کارلێکی مڕۆپی دەرەدەکویت، کە تێیدا زمان تەنھا ئامرازێک نییە بۆ گەباندنی چیرۆک، بەئکو خودی کردارەکییە. وشەیی دراما (Drama) کە لە ڕەگێکی یۆنانییەو (Dran) ھاتوو و بە واتای کردن یان ئەنجامدان دیت، ئامارەییەکی راشکاوە بۆ ئەوێ، کە ئەم ھونەرە لە بنەڕەتدا لەسەر کردە بونیاد نراوە. ئەستۆ لە پێناسە کلاسیکییەکییدا بۆ



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

دراما، جهخت له سهر چه مکی لاساییکردنه وهی کرده (Mimesis) ده کاته وه و پئیوايه دراما ویتناکردنی مرقفه کانه له کاتی ئه نجامدانی کاره وه. (Aristotle, 1996: 12) ئهم کارانه له درامادا به پلهی یه کهم له رینگه ی زمان و دیالوگه وه بهرجهسته ده بێت؛ بۆیه دراما له روانگه ی زمانه وانیه وه به هونهری قسه کردن یان زمانی نواندن داده نریت.

په یوهندی نوان دراما و زمان، په یوهندییه کی جه وههری و بنچینه ییه؛ چونکه دراما جوړیکی ئه ده به، که تیتیدا زمان له دۆخیکی زیندوو و کارلیکه ردایه. زمان له دهقی درامیدا ته نها ئه رکی هه والدان (Informative function) نابینیت، به لکو به یی تیورییه کانی زمانه وانیه کومه لایه تی، ئه رکیکی کارلیکی (Interactional function) و هانده رانه (Conative function) ده بینیت، که ئامانجی دروستکردنی کاریگه ریه له سهر وه رگر. (Halliday, 1973: 24) لهم سۆنگه ییه وه، دیالوگی درامی له وه سفکردنی واقیعه وه ده گۆریت بۆ دارشته وهی واقیع؛ واته کاره کته ره کان له رینگه ی زمانه وه ململانی ده کهن، ده سه لات ده سه پین، یان په یوهندییه کومه لایه تییه کانیا ن سه رله نوێ ریکده خه نه وه.

له روانگه ی پراگماتیکه وه، دراما وهک سیستمیکی ئالۆزی په یوهندی و کارلیکی زمانی ده بینریت، که تیتیدا زمان له ژیر کاریگه ریه ده وره بهری قسه کردندا واتا په یدا ده کات. (Elam, 1980: 139) چونکه ده ربه ره ئه وره گه زانه له خو ده گریت، که رۆلیان هه یه له دیاریکردن و روونکردنه وهی و رافه کردنی واتا و مه به ستدا (عمر، ۲۰۱۳: ۳). بۆیه زمانه وانیه کان جهخت له وه ده که نه وه، که دیالوگی درامی ته نها کومه لایک رسته نییه، به لکو زنجیره یه ک له کرده قسه ییه کانه، که تیتیدا مه به ستی شار دراوه ی کاره کته ره کان له پشت وشه کانه وهیه. (Pratt, 1977: 86) ئه مه ش وا ده کات دراما ببیتته ده قیقی پراکتیکی، چونکه تیتیدا زمان ته نها بۆ گوزارشته کردن له بیرۆکه کان نییه، به لکو وهک یاکۆب مه ی ئامارهی پێده دات، بۆ گۆرینی هه لۆیسته کان و ئه نجامدانی کاره. (Mey, 2001: 214) بهم جوړه، زمان ده بێته بربره ی پشتی دراما، که وهک بزوتنه ریکی داینامیکی کار ده کات و رووداوه کان له گوته وه به ره و کردن ئاراسته ده کات و واقیعی کار له گه ل واقیعی کومه لایه تییدا ئاویتته ده کات، به شپوه یه ک که هه ر ده برینیکی زمانی ده بێته هه لۆیستیکی کرده ی بهرجهسته (Serpieri, 1978: 24) که تیتیدا وشه کان ته نها دهنگ نین، به لکو بریار و هه لۆیسته کاریگه ره کانن، که ژیا ن و ململانی مروییه کان سه رله نوێ داده رێژنه وه.

۲-۲- درامای کوردی ره هه نده کومه لایه تییه کانی وهک ره فتاریکی زمانی-کومه لایه تی:

درامای کوردی له ره وته میژوو ییه که یدا، وهک سه کۆیه کی زیندوو بۆ نمایشکردنی شوناسی نه ته وه یی و گوزارشته کردن له وێژدانی به کومه لی تاکي کورد ده رکه وتوو. زمان لهم بواره دا ته نها ئامراز ی گێرانه وه نییه، به لکو ئه رشیفیکی زمانیه، که تیتیدا ورده کارییه کانی به ها کولتوورییه کان، نه ریته ره سه نه کان و تیروانیی قوولی تاکي کورد بۆ ژیا ن و گه ردوون تۆمار ده کرین. دیالوگی درامی له کوردستاندا، ره نگدانه وهی ئه و کۆده ئه خلاق و کومه لایه تییه نه یه، که تاک له سه ری په روه رده بووه؛ لێره دا زمان ده بێته که ره سه ته یه ک بۆ نیشاندانی ململانی نیوان ره سه نایه تی نه ریت و داخوازییه کانی مۆدی رنیتته، که تیتیدا کاره کته ره کان له رینگه ی ستراتیژییه کانی ئاخووته وه هه ولی پاراستنی شوناسی کولتووری یان دارشته وهی به ها په روه رده ییه کان ده دن (قه رده اغی، ۲۰۱۰: ۴۵).

تایبه تمه ندیه کی جه وهه ری درامای کوردی، گواسته وهی سیستمی په روه رده و ئاینه بۆ ناو جه رگه ی دیالوگه کان. زمان لێره دا وهک پارێزه ریکی به ها ئایینی و ئه خلاقیه کان ده رده که ویت، که تیتیدا سویندخواردن، دوعا، و ئامۆژگاری باوکانه وهک کرده ی قسه یی کاریگه ر به کاردین بۆ ریکخستنی

أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" نموذجاً

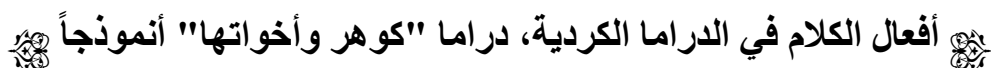
رهفتاری تاک له ناو خێزاند. دراما جهخت له سهر ئهو بهها پهروه دهیانه دهکاتهوه، که تاکی کورد پیتی دهناستتهوه، وهک ریزگرتن له گهوره، پاراستنی شهرهف و بهجیگه یاندنی ئهرکه ئایینییهکان. له م چوارچێوهیهدا، په نابردن بۆ کرده قسهیه ناراسته وخۆکان تهنها تهکنیکی هونهری نییه، به لکو رهنگدانهوهی ئهو ژیرییه زمانییهیه، که له کولتووری کوردیدا ههیه بۆ پاراستنی ریزی ئایینی و کۆمه لایهتی، تاوهکو په یوه نندییهکان له توندوتیژی راسته وخۆ بپاریزین.

بهم جۆره، درامای کوردی له قوناغی تهنها نواندنهوه گواستراوه تهوه بۆ قوناغی به جهسته کردنی ژیان، که تیدا تیروانیی تاکی کورد بۆ چه مکهکانی وهک (وهفا، قوربانی، و دادپهروهری) له رینگه ی بونیادی گوتارهوه بهرجهسته دهکرتن. ئهم شیوازه له کارلیکی زمانی نیشانهی ئهوهیه، که دراما توانیویهتی بپیتته ئاوێنهیهکی راستگۆ بۆ نیشاندانی وردترین گۆرانکارییهکانی ناو نه ریتته کۆمه لایهتییهکان (Mey, 2001: 120). لێرهدا زمان له ئهرکه راگه یاندنه ساده که یهوه دهگۆریت بۆ رهفتاریکی پهروه دهی- ئایینی، که تیدا کاره کته رهکان له رینگه ی هیزی مه بهسته وه، نهک تهنها ململانێ دهکهن، به لکو بهها ئه خلاقیهکان سه رهله نوێ له ناو وێژدانی بینهردا بونیاد ده نینه وه. له ئه نجامدا، دیالوگی درامی ده بپیتته ئهو بزوینهره جه وهه ریه ی که هه موو په هه نده ئایینی، پهروه دهی و کۆمه لایه تییهکانی ژیا نی کورد بهیه که وه گرێ ده دات و ههر ده ربهرینیکیش ده بپیتته ئامازه یهک بۆ تیگه یشتن له فه لسه فه ی ژیا نی تاکی کورد.

٢-٣- تیۆری کرده ی قسه ی:

تیۆری کرده ی قسه ی وهک وهرچه رخانیکێ گرنگ له فه لسه فه ی زمان و زمانه وانی هاوچه رخدا سه ری هه لدا، که تیدا جهخت له سهر ئهرکه رهفتارییهکانی زمان دهکرتتهوه، که له به کاره یانی زمانیشدا تهنها ده رخستنی گوتراوه زمانییه که نییه، به لکو به لکو راپه راندنی کرده یه کی کۆمه لایه تی دیاریکراوه (عزیز، ٢٠١٤، ١١) ئهم تیۆره له بنه رته دا بۆ کارهکانی فه یله سو فی به ریتانی (جۆن ئۆستن) دهگه رپته وه، که تیدا جیاوازییه کی بنه رته کی کرد له نیوان ئهو ده ربهرینه ی وه سفی واقع دهکهن و ئه وانه ی به تهنها گوتنیان کاریک راده په رپتریت و واقیعه که دهگۆرن (Austin, 1962: 6) ئۆستن بۆ روونکردنه وه ی ئهم پرۆسه یه، سێ ئاستی سه ره کی بۆ ههر کرده یه کی زمانی دیاری کرد، که یه که م: (کرده ی ده ربهرین) ه، بریتین له خودی گوتی رسته که، دووه م: (کرده ی مه به ست) ه ئهو مه به ست و هیزی له پشت قسه که وه یه یان ئهرکی کوتن دهگرتته وه، که نێره ده یه ویت، چی به وه رگر بگه یه نیت (سه عید، عه ساف، ٢٠٢٣، ٢٠٨)، سێهه م: (کرده ی کاریگه ری) ه، ئهو ده رنه جام و کاریگه ریا نه یه که قسه که ر له سهر وه رگر دروستی دهکات (Yule, 1996: 48).

دوا به دوای ئۆستن، (جۆن سیرل) له تیۆره کهیدا وهک خویندکارێک ده رکه وت، که کاریگه ری (ئۆستن) ی مامۆستای به سه ره وه دیاره (مسته فا، ٢٠١٩: ٣٩) به شیوه یه کی گشتی تیۆره که ی دووباره په ره پێدا و ریکه خسته وه چونکه به پروای (سیرل) ئۆستن نه یه توانی به شیوه یه کی ورد پۆلینی کرده کان بکات بۆیه پۆلینیکی تری خسته روو (مه حمود، ٢٠٠٩: ٤٣) بۆ ئه وه ی بپیتته زانستیکي پراگماتیکی ورد، به جۆرێک، که یه که ی بنه رته ی په یوه ندی زمانی له وشه و رسته وه گۆری بۆ ئه نجامدانی کرده ی دیاریکراو، که له ژیر سایه ی کۆمه لێک یاسای بنه رته دا به رتیه ده چن (Searle, 1969: 22). سیرل چه مکی ئاراسته ی گونجاندنی وهک پێوه ریکي لۆژیکي دا هینا بۆ جیاکردنه وه ی جۆری په یوه ندی نیوان زمان و جیهانی ده ره وه، که تیدا ده کرت زمان شوین واقیعی جیهان بکه ویت یان واقیعه که ناچار بکات شوین وشه کان بکه ویت و بگۆریت (المتوکل، ١٩٨٥: ٣٤). به م پێیه ی زمان له سیسته مێکی نیشانه ی وه ستاوه وه گۆرا بۆ سیستمیکي داینامیکي، تیۆری کرده ی قسه یی توانی ئه وه به سه لمینیت، که ئاخوتن تهنها گواستنه وه ی زانیاری نییه، به لکو زنجیره یه ک کرده ی مه به ستداره، که واقیعه کۆمه لایه تی و یاسایه کان بونیاد ده نین و گۆرانکاری راسته قینه له په یوه ندییه مرویبه کاندایه دروست دهکهن.



۲-۴- یۆلینکردنی کردە قسەییەکان لای جۆن سیڤل:

جۆن سېرل وهك يه كييك له ديارترين قوتاييه كاني ئۆستن، ههوليدا تيوري كرده قسه ييه كان له چوارچيوه يه كي فلهسه فييه وه بگورييت بۆ زانستكي زمانه واناي ريسا بۆ داريپژراو. سېرل پيپوايه ههر كرده يه كي قسه يي ته نها گوتني وشه نيه، به لكو ئه نجامداني جورئكي دياريكراوه له مه به ست كه به كو مه ليك مهرج و ياساي توندي زمانه واناي دهوره دراوه (Searle, 1969: 22) سېرل بۆ تيگه يشتئيكي قوولتر له چؤنيه تي كاركردي زمان، دوو جور پؤلينكردي بنه ره تي بۆ كرده قسه ييه كان خستؤته روو كرده وه:

۲-۴-۱- یۆلینکردن له سهربنه‌های شیوازی ده‌ریږن:

لهم ئاستەدا سېرل سەيرى پەيوەندى نىوان بونىيادى پېزىمانى و مەبەستى قسە كەر دەكات. لێردا كردهكان دەبنە دوو چۆرى سەرەك:

۱- کرده‌ی قسه‌ی راسته‌و‌خۆ:

لهم ئاسته‌دا، جۆن سیړل جه‌خت له‌سهر ئه‌وه ده‌کاته‌وه، که کرده‌ی راس‌ته‌وخو کاتیک به‌رحه‌سته ده‌بیت، که هاوته‌ریبیه‌کی راس‌ته‌قینه و یه‌کسان له‌ نیوان بونیادی ریژمانی (Syntactic Form) و ئه‌رکی پراگماتیکی (Pragmatic Function) رسته‌که‌دا هه‌بیت. به‌پتی بۆچونی سیړل، لهم بارودوخه‌دا واتای رسته‌که و مه‌به‌ستی قسه‌که‌ر ته‌واو یه‌ک ده‌گرته‌وه؛ واته ((کرده‌ی گوته‌بی=درک‌اندنی وشه و رسته‌کان+پیکهاته‌ی مؤر‌فول‌وژی و ریژمانی)) (مسته‌فا، ۲۰۱۹: ۴۴) به‌گشتی کاتیک قسه‌که‌ر رسته‌یه‌کی هه‌والی بۆ نواندن، پرسیری بۆ پرسیارکردن، یان داخوازی بۆ فه‌رماندان به‌کارده‌هینیت، کرده‌که به‌ راس‌ته‌وخو هه‌ژمار ده‌کریت. (Searle, 1975: 62) لێرده‌ا، هیزی مه‌به‌ست به‌ شیوه‌یه‌کی راشکاو له‌ ناو پیکهاته‌ی زمانه‌که‌دا جیگیر کراوه، وه‌ک ئه‌وه‌ی قسه‌که‌ر ری‌سایه‌کی زمانیی ستاندارد به‌کاربه‌نینیت بۆ‌گه‌یاندنی داواکارییه‌ک به‌ بی‌ ئه‌وه‌ی پیو‌یستی به‌لیک‌دانه‌وه‌ی زیاتر هه‌بیت (Yule, 1996: 55) کاتیک ئه‌م مه‌رجانه‌ دینه‌ دی، وه‌ک له‌ نمونه‌ی به‌ئین ده‌ده‌م هاوکاریت بکه‌م، زمان له‌ ئه‌رکه‌ وه‌سفیه‌که‌ی ده‌رده‌چیت و ده‌بیته‌ ره‌فتاریکی یاسایی یان کۆمه‌لایه‌تی ئاشکرا، که‌ تیندا واتای فه‌ره‌ه‌نگی وشه‌کان و مه‌به‌ستی قسه‌که‌ر به‌ ته‌واوی یه‌ک ده‌گرته‌وه و هیه‌چ ده‌ور به‌رێک بۆ لیک‌دانه‌وه‌ی جیاواز یان گومان له‌ مه‌به‌سته‌که‌ نا‌ه‌ئێنه‌وه.

۲- کرده‌ی قسه‌ی ناراسته‌وخۆ:

کرده‌ی قسه‌ی ناراسته‌وخو وه که یه کتیک له ئالۆزترین و باوترین ره‌هه‌نده‌کانی په‌یوه‌ندی زمانی دهرده‌که‌ویت، که تئیدا زمان له سنووری واتای رواله‌تی دهرده‌جیت و کاتیک دیته‌کایه‌وه، که جوریک له نه‌گونجانی نیوان پیکهاته‌ی ریزمانی (Form) و ئهرکی په‌یوه‌ندی‌کردندا (Function) هه‌بیت. واته له پشت فۆرمه‌ زمانیه‌ کانه‌وه مه‌به‌ستی کرده‌که ده‌گه‌یه‌نیت (ئه‌حمده‌، ۲۰۰۸: ۶۷) جۆن سێرل، وه‌ک یه‌ کتیک له‌ پێشه‌نگانی ئه‌م بواره‌، ئه‌م کرده‌یه به‌ ئه‌نجامدانی کرده‌یه‌کی مه‌به‌ستدار له‌ رینگه‌ی ئه‌نجامدانی کرده‌یه‌کی تره‌وه‌ پێناسه‌ی ده‌کات (Searle, 1975: 60)، به‌و واتایه‌ی قسه‌که‌ر شیوازیکی زمانی به‌کارده‌هینیت، که به‌ رواله‌ت بۆ مه‌به‌ستیکه‌، به‌لام له‌ جه‌وه‌ردا ئامانجی پیکانی مه‌به‌ستیکه‌ تره‌. سێرل جه‌خت له‌وه‌ ده‌کاته‌وه‌، که له‌م جۆره‌ کردانه‌دا واتا ته‌نها له‌ چوارچۆیه‌ی فره‌هه‌نگی وشه‌کاندا چر ناییته‌وه‌، به‌لکو به‌ستراوته‌وه‌ به‌ ده‌ورو به‌ر (Context) و توانستی پراگماتیکی وه‌رگر بۆ تیگه‌یه‌شتن له‌ مه‌به‌سته‌ شاراهه‌کان، که له‌ چه‌ندین شیوازی جیاوازا به‌رحه‌سته‌ ده‌بیت؛ وه‌ک داواکاری له‌ شیوه‌ی هه‌واڵدان و رازنکردن (بۆ نمونه‌:

أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" نموذجاً

گوتی 'تینوومه' بۆ داواکردنی (ئو)، فەرمان لە شیوەی پرسیارکردن لە توانستی جەستەیی (وەک: دەتوانیت دەنگت نزم بکەیتەوه؟)، یان سەرزنەشتکردن و پەخەنەگرتن لە ڕینگەیی وەسفکردنی بارودۆخیکی لۆژیکییەوه (وەک: ئەو دەرگایە کراوێه!، یان ئایا دەزانی کاتژمێر چەندە؟). لە پەهەندە کۆمەلایەتی و زمانییە کەیدا، ئەم دیاردەیه وەک ستراتیژی ڕیزگرتن (Politeness Strategy) دەبینرێت، کە وەک براون و لیڤینسن (Brown & Levinson) ئاماژەی بۆ دەکەن، ئاماژەی سەرەکی پاراستنی بەها کۆمەلایەتیەکان، ڕیزگرتن و کەمکردنەوهی توندی شیوازی فەرماندان یان داواکاریەکانە تاوێک پەيوەندییە کۆمەلایەتیەکان درزیان تی ئەکەوێت (Brown & Levinson, 1987: 132). هەر ئەم تاییەتمەندییەشە و دەکات کردە ناپاراستەوخۆ بێتە ئامرازیکی بنەرەتی لەدراوا و هەموو بوارە دیپلۆماسی و سیاسییەکاندا، هەروەها لە بواری ئەدەب و شیعردا بێتە بزوتنەری جوانی زمان و هاندەری خوێنەر بۆ تێرمان و دۆزینەوهی مەبەستە قوڵەکان لە پشت پەردەیی وشە سادەکانەوه؛ بەو پێیەیی ئەم کردانە گێردراوی لێهاتوویی زمانەوانی و کۆمەلایەتیی، ڕۆژێکی جەوهەریان هەیه، لە دەوڵەمەندکردنی دیالۆگ و قوولکردنەوهی و ئاماژەییەکان لە پڕۆسەیی ئاخووتندا.

٢-٤-٢- پۆلینکردن لەسەر بنەمای مەبەستی بنەرەتی و ناوەرۆکی کارە:

ئەم پۆلینکردنە بە بنەمای سەرەکی تیۆرەکی سیڕل دادەنرێت. ئەو پێوەڕۆکی لۆژیکیی بەکارهێنا بە ناوی ئاراستەیی گونجاندن، کە بریتییه لە چۆنیەتی پەيوەندی نیوان وشەکان و جیهانی دەرەوه؛ ئایا وشەکان شوێن جیهان دەکەون (Words-to-World)، یان جیهانە کە دەبێت بگۆرێت تا شوێن وشەکان بکەوێت (World-to-Words) (المتوکل، ١٩٨٥: ٣٤). لەسەر ئەم بنەمایە، سیڕل کردە قسەییەکانی بۆ پێنج جۆری سەرەکی پۆلین کرد، کە بریتین:

١- کردەیی نواندن:

ئەم کردانە بریتین لە پابەندبوونی قسەکەر بە راستی و دروستی ئەو گوزارشتەیی دەلییت. قسەکەر لێرەدا جیهان وەک خۆی وەسف دەکات و زانیاری یان بیروپارێک لە بارەیی واقع دەردەبرێت، وەک (باسکردن، بانگەشە، گوتی راستی، سکالکردن). (Searle, 1979: 12) ئاراستەیی گونجاندن لێرەدا لە وشەوه بۆ جیهان (Words-to-World)، واتە قسەکەر هەوڵدەدات وشەکانی بە جۆرێک دابڕێت کە لە گەڵ واقعی جیهاندا بگونجێت. وەک ئەوهی کارەکتەرێک لە درامایە کدا بلیت: ئیستا کاتژمێر هەشتی بەیانییە، کەواتە، ئەم کردانە پردی نیوان زمان و واقعی دەرەوه، کە تێیدا قسەکەر هەوڵدەدات لە ڕینگەیی وشەوه وێنەیی کی راستگۆیانەیی جیهان بکیشێت و گوزارشتەکانی لە گەڵ ڕینگەیی دەورووبەریدا یە کێخات.

٢- کردەیی ئاراستەکردن:

لەم جۆرەدا قسەکەر هەوڵدەدات گۆنێر ئاراستە بکات تاوێک کارێک یان پەفتاریک لە داهاوویدا ئەنجام بدات. کردەکانی وەک (فەرمان، داواکاری، تکا، ئامۆژگاری، پێشنیاز). (Mey, 2001: 120) ئاراستەیی گونجاندن لێرەدا لە جیهانەوه بۆ وشە (World-to-Words)، چونکە قسەکەر دەیهوێت واقعی جیهان بگۆرێت بۆ ئەوهی لە گەڵ وشەکانی ئەودا بگونجێت. بۆ نمونە: ئەم نەینییە لای خۆتان بپارێزن، ئەو لێرەدا هەوڵدەدات لە ڕینگەیی زمانەوه پەفتاری ئەوان بگۆرێت و واقعیکی نوێ دروست بکات.



٣- کردهی په یوه ستببون:

ئهم کردانه بریتین له وهی که قسه که ره که خوی به ئه نجامدانی کاریک له داهاتوودا پابه ند ده کات. جیاوازی ئهم جوړه له گه ل ئاراسته کردن ئه وهیه، که لیره دا بکه ری کرداره که قسه که ره خویه تی نه ک گوینگر (Levinson, 1983: 240) کرده کانی وه ک (به لپندان، سویندخواردن، هه ره شه کردن، گره وکردن) لیره دا پۆلین ده کرتین. ئاراسته ی گونجاندن هاووشیوه ی ئاراسته کردن له جیهانه وه بۆ وشه یه، چونکه قسه که ره پابه ند ده بیت به وهی جیهان بگوړیت تا وه ک ئه وهی لی بیت که له وشه کانی داهاتووه. نمونه ی به لپن ده ده م ئاگم له خوشکه کانم بیت (Searle, 1975: 355)

٤- کردهی هه سته دربرین:

ئهم کردانه گوزارشت له باری دهروونی و هه سته ناوه کییه کانی قسه که ره ده که ن به رامبه ر بارودوخیکی دیاریکراو، وه ک (سوباسکردن، داوای لیبوردن، پیروزیایی، سه ره خوشی) (البجاری، ٢٠١١: ٥٦). له م جوړه دا هیه ئاراسته یه کی گونجاندن بوونی نییه، چونکه مه به ست گوړینی واقع یان وه سفکردنی نییه، به لکو ته نه ا ده برپینی هه سته. کاتیک کاره کته ریک ده لیت زور دلگرانم بۆ ئه و رووداوه، ئه و ته نه ا په رده له سه ر باری دهروونی خوی لاده بات بی ئه وهی به یه ویت گوړانکاری له ده ره وه دا بکات.

٥- کردهی راگه یاندن/بپاردان:

ئهمه کاریگه رترین و قولترین جوړی کرده ی قسه یه، که تیدا گوته ی وشه کان و گوړانی واقع له یه ک چرکه دا رووده دن. سیل پنیوایه ئهم کردانه پنیستیان به ده سه لاتیکی ده ره کی یان دامه زراوه ی هه یه بۆ ئه وهی کاریگه ر بن. (Searle, 1979: 18) وه ک (ماره کردن، ته لاقدان، ناوان، له کار لادن). لیره دا ئاراسته ی گونجاندن دو سه ره یه، چونکه وشه کان هه م جیهانه که ده گوړن و هه م ده بنه به شیک له واقعی نو بی جیهانه که. بۆ نمونه کاتیک دادوه ریک ده لیت: تۆ بیتاوانیت، ئه و که سه له و چرکه یه وه له باری تۆمه تباروه ده گوړیت بۆ باری ئازاد.

به شی سیه م: چوارچیوه ی پراکتیکی

ئهم به شه ته رخانکراوه بۆ شیکردنه وه ی پراکتیکی کرده قسه یه کان له درامای (گه وه ره و خوشکه کانی). به هوی ئه وهی دراماکه له (٢٥) زنجیره ی ته و او پیکدیت و شیکردنه وه ی هه موو دیالوگه کانی ناو ئهم زنجیرانه له توانستی قه باره ی یه ک توینینه وه دا نییه و ده بیت هه ی دوو باره بوونه وه ی زوری زانیارییه کان، لیره دا په نامان بر دووه ته به ر شیوازی (نمونه ی هه لپژیردراوی مه به ستدار). بۆ ئهم مه به سته، دراماکه مان بۆ سی قوناغی سه ره کی دابه ش کردوه و له هه ر قوناغیک زنجیره یه ک یان دوو زنجیره وه ک نوینه ری گشتی وه رگیراوه:

١. قوناغی ده ستپیکردن (زنجیره ی ١ و ٢): ئهم دوو زنجیره یه وه ک ده روازه یه ک بۆ چوونه ناو جیهانی دراماکه هه لپژیردراون. لیره دا کرده قسه یه کان زیاتر له چوارچیوه ی ناساندنی کاره کته ره کان، گواسته نه وه ی زانیاری سه ره تایی و نیشاندانی یه که مین نیشانه کانی ململانیدایه.
٢. قوناغی ناوه راست یان کرۆکی دراما (زنجیره ی ١٣): ناوه راستی دراما وه ک (گرۆی سه ره کی رووداوه کان ده رده که ویت. لیره دا کیشه کان گه یشتوونه ته لووتکه و ململانیکان ئالۆزتر بوون و هیه چاره سه ریک به دی ناکریت. ئهم قوناغه ده وله مه نده به کرده قسه یه ناراسته وخوکان، تانه و ته شه ر، و ئه و جوړه ئاخوتنانه ی که تیدا ململانیتی ده سه لات و به رژه وه نندییه کان په نگ ده داده وه.
٣. قوناغی کو تایی (زنجیره ی ٢٤ و ٢٥): ئهم دوو زنجیره یه کو تایی وه ک قوناغی یه کلا کردنه وه ی کیشه کان هه لپژیردراون. له م ئاسته دا گوړانکاری ریشه یی له جوړی کرده قسه یه کاند رووده ات؛



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

لێزه دا زیاتر کردە (راگه یاندن و بیریاردان) دەبێژێت، چونکە کارەکتەرەکان دەگەنە خاڵی کۆتایی و بێرێرە چارەنووسسازەکان دەدەن کە واقعی ژانیان دەگۆڕێت.

ئەم شێوازە لە دابەشکاری ڕێگە بە توێژەر دەدات، کە بە شێوەیەکی زانستی چاودێری پەرەسەندنی کردە زمانییەکان بکات لە سەرەتاوە تا کۆتایی، بێ ئەوەی زۆری قەبارەیی دراماکە کاریگەری نەڕێتی لەسەر کوالیتی شیکردنەوەکە هەبێت.

پێویستە ئاماژە بەوە بکەیت کە هەر پێنج زنجیرە هەڵبژێردراوەکە (١، ٢، ١٣، ٢٤، ٢٥) بە تەواوی و بە وردی لە رووی کردە قسەییەکانەوە شیکارییان بۆ کراوە. بەلام بۆ ڕیگریکردن لە درێژداداری و پاراستنی پوختی توێژینەوەکە، تەنھا چەند نموونەیەکی نوێنەر بۆ هەر جۆرە کردەیەکی زمانی لە ناو دەقی ئەم توێژینەوەیەدا جێگیر کراون. تەواوی داتاكان و نموونە شیکراوەکانی تری ناو ئەم زنجیرانە، لە شیتێکی ئەکسێلدا (Excel Sheet) بە وردی و بە جیا بۆلێن کراون؛ خۆنەر دەتوانێت لە ڕێگەی ئەو (بارکۆد QR Code) ی کە لە کۆتایی توێژینەوەکە و لە لیستی سەرچاوەکاندا دانراوە، دەستی بە تەواوی داتا و نموونە شیکراوەکان رابگات.

زنجیرە یە کەم:

١- دەق: بیکەو لە یەک قەبرتەان دەنێم، لێت قبوول ناکەم!

- نێرەر: حازم / وەرگر: شەونم (خوناو).

- کردە ی و تە: راستەوخۆ

- جۆری کردە: کردە ی پەییوەستبوون

لەم دەقەدا نێرەر (حازم) خۆی پابەند دەکات بە ئەنجامدانی کارێک لە داهاوویدا. ئەم و تە یە شێوەیەکی توندی هەپەشەکردن وەرگرتوو، لێزه دا زمان وەک ئامرازێکی فشار بە کاردێت؛ حازم تەنھا باس لە رووداویکی داهاوو ناکات، بەلکو بەتێنێکی توند (پەیماننامە یەکی سزادان) دەدات وەک پەرچە کرداریک بۆ ئەو خیاڵەتە ی کە روویداوە. مەبەستی سەرەکی لەم کردە زمانییە، ترساندنی وەرگر و نیشاناندانی توندی بێرێرە کە یەتی، کە تێیدا قسە و کردار دەبنە یەک بۆ گە یاندنی هەستی تۆلەسەندنەوە.

٢- دەق: هەتا ئەتو خەمسارد ی، ئەمە هەر لەو کەلاوە ی دەبین!

- نێرەر: قەدریە / وەرگر: خالە عوبید.

- کردە ی و تە: ناراستەوخۆ

- جۆری کردە: کردە ی نواندن

ئەم دەقە لە روالەتدا وەسفی بارودۆخیکی ئیستا و پێشبینی دواوژ دەکات (نواندن). نێرەر (قەدریە) بە شێوەیەکی ناراستەوخۆ فشار دەخاتە سەر وەرگر (خالە عوبید) و هانی دەدات بۆ گۆڕینی رەفتارە کە ی. مەبەستی نێرەر لێزه دا تەنھا گە یاندنی زانیاری نییە، بەلکو ناچارکردنی بەرانبەرە بۆ ئەوە ی لە خەمساردی دەچێت و هەلۆیستێکی جددی وەرگریت بۆ باشتکردنی بارودۆخی ژانیان.

٣- دەق: دەتوانم یارە ی دە مانگی لەسەر یەک وەرگرم؟ بەشکوم بتوانم یارە ی عەمەلیاتە کە ی بە یابکەم.

- نێرەر: گەوهر / وەرگر: دکتور فەرید.

- کردە ی و تە: ناراستەوخۆ

- جۆری کردە: کردە ی ئاراستەکردن



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

نێره (گهوههر) لێرهدا ستراتیژی داواکاری سۆزداری پهیرهو دهکات. وته که له رووی رێزمانیهوه پرسیاره، بهلام مه بهست لێی تکا و رازیکردنی وهگره بۆ ئه نجامدانی کاریکی ئیداری. نێره لێرهدا لایهنی مرۆی (نهخۆشی و عه مه لیات) وهک پالنه ر به کار دینیت تا کاریگه ری له سه ر بپاری به رامبه ر دروست بکات و ره زامه ندییه که ی به ده سته یینیت.

٤- دهق: هه ر ده رۆزه مابوو.

- نێره: دایکی گه وهه ر / وه گر: گه وهه ر

- کرده ی وته: ناراسته وخۆ

- جوۆری کرده: کرده ی هه ست ده ربیرین

نێره لێرهدا ستراتیژی (ته ریه کړدنه وه و لۆمه ی توند) پهیرهو دهکات. وته که له رووی رێزمانیهوه وهک ئاماژه دانیکه بۆ قوناغیک کۆتایی، بهلام له ناوه رۆکدا وهک سه رزه نشتیکی قورس کار دهکات. نێره به به کاره یێانی وشه ی سوالکردن دهیه ویت به وه گر بلیت که ئه و رینگایه ی گرتوویه تیه به ر بۆ چاره سه ری کیشه داراییه کان، شکۆی خێزانه که مانی گه یاندوو ته نزمتین ئاست. لێرهدا زمان وهک ئامرازیک (بریندارکردنی هه ست) به کار دیت بۆ نیشاندانی بێزاری قوولی نێره و دروستکردنی هه سته ی په شیمانی لای وه گر.

٥- دهق: ئه و ده رزیه م لێیده ی ده مر.

- نێره: شه ونم (خوناو) / وه گر: گه وهه ر

- کرده ی وته: ناراسته وخۆ

- جوۆری کرده: کرده ی په یوه سته بوون

نێره لێرهدا چاره نووس و داها تووی خۆی به مردن ده به سته یته وه به ئه نجامدانی کاره که. مه به سته ناراسته وخۆی وته که که مکړدنه وه ی ده سه لاتی به رامبه ر، تکا کردنیک توند، و پاشگه زکردنه وه ی گه وهه ره له لیدانی ده رزییه که به هۆی مه ترسییه که یه وه.

٦- ئه و ته له فۆنه چی بوو؟

- نێره: ئه ژین / وه گر: فوئاد (زیرینگر)

- کرده ی وته: ناراسنه وخۆ

- جوۆری کرده: راگه یاندن

ده ربیرینی تانه و گومان له سه ر ناسنامه ی ئه و ته له فۆنه ی بۆ میرده که ی ها تووه، به مه به سته چاودیریکردن و ئاشکرا کردنی راستی په یوه ندییه که.

زنجیره ی دووهم:

١- دهق: (دکتۆره یابته گه یه نم؟)

- نێره: مه مه ش / وه گر: گه وهه ر.

- کرده ی وته: راسته وخۆ

- جوۆری کرده: کرده ی ئاراسته کردن



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

لەم دەقەدا نێرەر (مەمەش) پەنا دەباتە بەر بە کارهێنانی رێستەییەکی پرسیاری سادە بۆ پێشنیارکردنی کارێک یان خەزمەتگوزارییەک، کە ئەمەش بەشێکە لە کردەی ئاراستەکردن، چونکە دەبەوێت کارلێکیک لە لایەن وەرگرەوه (گەوهەر) دروست بکات. ئەم کردەیە بە راستەوخۆ دادەنرێت، چونکە هیچ مەبەستێکی شاراوە یان دوو فاقییهکی تێدا نییه؛ نێرەرەکە راستەوخۆ داوا دەکات بزانیت ئایا وەرگرەکە دەبەوێت بگەیهنرێت یان نا. لێرەدا شیوازی رێستەکە (پرسیارە) و مەبەستەکەش هەر (وەرگرتنی وەلامێکی راستەوخۆیە) لەسەر پێشنیارەکە، بە ئێوەی ئاماژە یان تانە و مەبەستی تری لەپشت بێت، ئەمەش وادەکات نموونەییەکی روون بێت بۆ کردە وتەیییە راستەوخۆکان لە زمانی ئاساییدا.

۲- دهق: (خه لک ی، نه تو لوم ببینیوه دهی چ بیت! کیچی نه تو قوره کت لو من گرتیتوهه.)

- نیر: گه وهه ر / وهه رگر: شه ونم (خوناو):

- کرده‌ی قسه: ناراسته و خو.

- جوړی کرده: کرده ی هه ست ده ربړین

لەم دەقەدا گەوھەر پەنا دەباتە بەر بەکارھێنانی زمانێکی توند و پڕ لە ناپەزایی بۆ دەربڕینی ئەو بارە دەروونیە ناخۆشەیییەکە تێیکەوتوو، بۆیە وەک جۆر جەخت لەسەر هەست دەربڕین دەکاتەو. ئەم کردەیە بە ناپاستەوخۆ دادەنرێت، چونکە گەوھەر لە ڕێگەی بەکارھێنانی وەسفێکی مەجازی وەک (قورئ لۆ من گرتیتەو) (کە ئیدیۆمێکی کوردییە بۆ دروستکردنی کێشەییەکی گەورە)، مەبەستی ئەوێە شەونم تۆمەتبار بکات و لۆمەیی بکات لەسەر ئەو بارودۆخە. هەروەها دەربڕینی (حەلەلک بێ) جۆرێکە لە نەزایان سکاڵای دەروونی کە نیشانەی بێزارییەکی قوولە لە کردەوێکە شەونم،

۳- دهق: (بابه ئه‌و دو‌عا‌یه‌ی مه‌که، ئه‌و دو‌عا‌یه‌ی له‌ دو‌ژمن‌یش مه‌که‌).

- نیڑہ: عہدنان / وہرگر: باوکی.

- کرده‌ی وته‌ی ناراسته‌وخو

- جوړی کرده: کرده ی ئاراسته کردن

لهم ده قه‌دا عه‌دنان رسته‌یه‌کی داخوازی (فهرمان) به‌کارده‌هینیت بۆ ږیگر کردن له‌ باوکی، واته عه‌دنان مه‌به‌سته‌ راس‌ته‌قینه‌که‌ی لیره‌دا (تکا، ئامۆژگاری و نیشاندانی مه‌ترسیی دو‌عاکه‌یه). ئه‌و له‌ ږیگه‌ی به‌راو‌ردکردنی دو‌عاکه‌ به‌وه‌ی که‌ ته‌نانه‌ت بۆ دوژمن‌یش نابیت، ده‌یه‌ویت قه‌باره‌ی ترسناکی و خرابیی ئه‌و نزا و دو‌عایه‌ بۆ باوکی روون بکاته‌وه. لیره‌دا مه‌به‌ستی عه‌دنان ئه‌وه‌یه‌ باوکی په‌شیمان بکاته‌وه و ویزدانی بجو‌لنیت،، چونکه‌ له‌ کو‌نتیکستی خیزانی کو‌ردیدا کو‌ر فهرمان به‌ باوک ناکات، به‌لکو‌ ئه‌م شپو‌وازی ده‌ریزنه‌ وه‌ک بارانه‌وه‌یه‌کی توند بۆ پاراستنی باوکی له‌ هه‌له‌ به‌کار دیت.

۴- دهق: (ئای ئای عەدۆ، دەبینم بابت لە کەمالی ھان دەدەیی!)

- نیرہ: قہدریہ (دایکی) / وہرگر: عہدنان.

- کرده‌ی وته‌ی ناراسته‌وخو

- جوړی کرده: کرده‌ی نواندن

لهم ده قه‌دا دايكي عه‌دنان به رسته‌يه‌كي هه‌والی ده‌سپيڊه‌كات و باس له بينيني ره‌فتاريكي عه‌دنان ده‌كات، به‌لام مه‌به‌سته راس‌ته‌قينه‌كه‌ي (تۆمه‌تباركردن و سه‌رزه‌نش‌تكردنه). ئه‌و ده‌يه‌ويّت به‌ عه‌دنان بليت كه‌ ئه‌و هۆكاري تيك‌داني په‌يوه‌ندي نيوان باوكي و كه‌ماله و خه‌ريكي ئا‌زاهه‌گيرييه. به‌كاره‌يتناني وشه‌ي (ئاي ئاي) و ناوي بچووك‌كراوه‌ي (عه‌دۆ) لڙه‌دا بارستابيه‌كي براكاماتيكي هه‌به‌ بۆ نيشانداني تانه و



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

تەشەر، کە تێدایە داکی دەیهوێت عەدنان شەرمەزار بکات لەوێ کە خەریکی هاندانی باوکیەتی دژی کەمال.

٥- دەق: (ئەمنیش یەخە یۆم لێرە دادەرم، با حەیات بچ!)

- نێرەر: گەوهەر / وەرگر: فوئاد (زێرینگەر).

- کردە ی و تە ی نارااستەوخۆ

- جووری کردە: کردە ی پە یووەستبوون

چونکە گەوهەر تەنھا باسی کردارێکی فیزیکی (دارینی یەخە) ناکات، بەلکو مەبەستە پاستەقینەکە ی (هەرەشەکردن و بەرپەرچدانەوێه). ئەو دەزانیت کە لە کۆمەلگای ئێمەدا عەیاچوون و شەرەف بۆ زێرینگەرە کە وەک بازرگانیک زۆر گرنگە، بۆیە ئەم خالە لاوازه بەکاردهیشتیت بۆ ئەوێ رێگری لە زێرینگەرە کە بکات تەلەفۆن بۆ پۆلیس بکات. لە روانگە ی پراگماتیکەو، گەوهەر لێرەدا هێزی هەرەشە بەکاردهیشتیت بۆ گۆڕینی هاوسەنگی هێز لە بەرژەوێندی خوێ، تاوێکو بەرانبەرەکە ی ناچار بکات بێدەنگ بیت.

٦- دەق: دەزانی کاکە ئەو هەموو هینان و بێدەنی ناوێت، لێگەرێ سەت دوکان هەیه.

- نێرەر: گەوهەر / وەرگر: فوئاد (زێرینگەر)

- کردە ی و تە ی نارااستەوخۆ

- جووری کردە: کردە ی راگە یانندن

ئەم و تە یه وەک کردە ی راگە یانندن هەژمار دەکریت، چونکە نێرەر (گەوهەر) لێرەدا تەنھا قسە ناکات، بەلکو بێرێار دەدات. بە گوتنی ئەم رستە یه و جێهێشتنی دوکانەکە، واقعی مامەلە کە لە هەوێدان بۆ کرین گۆرا بۆ کۆتایهێنان و هەلۆهەشاندنەو. لێرەدا قسە و کردار (رۆیشتنەکە) پێکەوێ دۆخیکی نوێیان دروستکرد کە ئەویش برانەوێ پە یووەندیە لە گەل زێرینگەرەکە.

زنجیرە ی سیژدە:

١- دەق: ئەمەن حازم دەوێت، حازم لۆ بێنەو، حازم

- نێرەر: کەمال / وەرگر: رەشو

- کردە ی و تە: پاستەوخۆ

- جووری کردە: کردە ی ئارااستەکردن

نێرەر (کەمال) ستراتیژی (فەرمانی بێارو و جەختکردنەو) پە یرو دەکات. دووبارەکردنەوێ ناوی (حازم) و بەکارهێنانی فۆرمی داخواری توند (بێنەو)، نیشانە ی سەپاندنی دەسەلاتی نێرەر بەسەر وەرگرا. نێرەر هێچ بێاردەیهک بۆ وەرگر ناهێلێتەو و زمان وەک ئامرازێکی ناچارکردنی رەها بەکاردهیشتیت.

٢- دەق: ئەتو هێشتا بەو بیاوێ دەری بابە؟

- نێرەر: کانی / وەرگر: گەوهەر

- کردە ی و تە: نارااستەوخۆ



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

- جۆری کردە: کردەى نواندن

هەرچەندە فۆرمەکەى پرسیارە، بەلام مەبەستى راستەقینە گەلەى و پەخنەگرتنە لە گەوهەر؛ نێرەر دەیهوێت بڵێت نابێت چیتەر متمانەى پێ بکەیت.

٣- دەق: پەشۆ بێدەنگ دەبێ یان نا؟ ئەگەر نا مستەکت لە دوور دەوێ دەدەم، دەوت پێ خێن دەکەم، تێگەبشتى یان نا؟

- نێرەر: کەمال / وەرگر: پەشۆ

- کردەى وتە: ناراستەوخۆ

- جۆری کردە: کردەى ئاراستەکردن

نێرەر لێرەدا فۆرمى پرسیار بەکار دێنێت، بەلام مەبەستى راستەقینەى وەرگرێتى زانیارى نییە، بەلکو فەرمانێکى توندە بۆ بێدەنگکردنى وەرگر.

٤- دەق: باب هەر بابە خوشکم، بەعنى ئەتو پێتوایە ئەگەر ئەو لە گەلمان بابە ئەمە وەزەمان ئەوها دەبوو، تەماشای خۆمان مەکە بەبێدەنگى شتەک هەبێ پێکەو دەبخۆین دادەنیشین باب لۆمارى پشت و پەنايە لۆ مندارەکانى هێزە ئەوێ باب دەکات کەس ناکات بەبێدەنگى خەم لە مندارەکانى خۆى دەخوات، بەبێدەنگى یێردەبێ.

- نێرەر: گەوهەر / وەرگر: کانى

- کردەى وتە: ناراستەوخۆ

- جۆرى

- کردە: هەستدەرپرین

مەبەستى نێرەر داكوکیکردن، هێنانەوێ بەلگە و بەرزراگرتى پێگەى باوک: گەوهەر لێرەدا وەک وەلامیک بۆ کانى، هەول دەدات پاساو بۆ مانای باوکایەتى بەهێنیتەو و بەرگری لە پێگەى باوکیان بکات سەرپرای ئەوێ بەجێ هێشتوون. مەبەستى ئەوێە خوشکەکەى قەناعەت پێبکات کە بوونى باوک گرنگى و قورسایەى کى گەورەى هەیه لای منداڵ (پشت و پەنا و هێزە)، و ئەگەر ئەو باوکە لە ژياناندا بووایە ئیستا پەوشى دارایی یان کۆمەلایەتییان زۆر باشتەر دەبوو. ئەو دەیهوێت لایەنى قوربانیدان و خەمخۆرى بێدەنگى باوک نیشان بدات تا رقی کانى کەم بکاتەو.

٥- دەق: ئەتو هێشتا بەو پیاوێ دەربت بابە

- نێرەر: کانى / وەرگر: گەوهەر

- کردەى وتە: ناراستەوخۆ

- جۆرى کردە: راگەیانندن

نێرەر لێرەدا وەک کاردانەوێە ک بۆ قسەکەى گەوهەر (کە باسى باوکیان دەکات کە بەجێ هێشتوون)، سەرسۆرمان و نارهزایەتیی خۆى دەردەبەرت بەرامبەر بەوێ کە گەوهەر هێشتا سۆز یان ریزی بۆ ئەو باوکە ماو؛ مەبەستى ئەوێە کچەکە لۆمە بکات و پێى بڵێت کە ئەو پیاوێ شایەنى ئەوێ نییە پێى بگوترێت (بابە) چونکە پەشتى تێکردوون و بەجێ هێشتوون.



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

٦- دهق: راستییه کهم پێ بری، ئەمنیش لەبەرامبەر نەینییەکی گەورەت پێ دەڕێم.

- نێرەر: دکتۆر فەزید / وەرگر: گەوهەر

- کردەوی و تە: ناراستەوخۆ

- جووری کردە: پەییوەستبوون

نێرەر لێرەدا بە شێوازیکی ناراستەوخۆ بەلێنی ئاشکراکردنی نەینییەکی دەدات لە داهاوودا، بۆ ئەوەی وەک کارتیکی گوشار یان هاندان بە کاریبەینیت تاوەکو وەرگر (گەوهەر) ناچار بکات راستییه‌که‌ی پێ بڵێت.

زنجیره‌ی بیست و چوار:

١- دهق: پێۆ ده‌ری، حازم

- نێرەر: گەوهەر / وەرگر: حازم

- کردەوی و تە: راستەوخۆ

ئەمە کورتترین و براوەترین جووری فەرمانە. نێرەر (گەوهەر) چیت قبوولی وەرگر (حازم)، بۆیە راستەوخۆ و بە شێوازی فەرمانی داوای چوونە دەرەوی لێ دەکات.

٢- دهق: ئەو کاتی ئیشت بەمن بوو بە بابمت دەوت شێخ.

- نێرەر: سۆزان / وەرگر: دەوێ

- کردەوی و تە: ناراستەوخۆ

- جووری کردە: کردەوی نواندن

مەبەستی راستەقینە‌ی سۆزان لێرەدا ریسواکردن و ئاشکراکردنی دوورپووی و بەرژەوه‌ندخوازی دەوێ لەبەردەم حازمدا.

٣- دهق: کۆرم، بەو شەوه‌ درەنگە بۆ کۆی دەجیت؟

- نێرەر: خالە عوبێد / وەرگر: عەدنان

- کردەوی و تە: ناراستەوخۆ

- جووری کردە: کردەوی ئاراستەکردن

نێرەر پرسیار وەک رێگریکردن بە کار دەهینیت، مەبەستی ئەوەیە بڵێت مەچۆ، چونکە کاتەکه گونجاو نییە.

٤- دهق: هەر بەک لەوانە کەمالەکیان لەماری هەیه هەشیانە لەگەر کەمالەکی لێیان قەومایه.

- نێرەر: ژنیک له (بەندینخانە) / وەرگر: قەدریە

- کردەوی و تە: ناراستەوخۆ

- جووری کردە: راگەیانندن

أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" نموذجاً

ژنه زیندانییه که به بی ترس وهلامی قهدریه دهداتهوه. مه بهستی سهره کی ئه وهیه که پۆز و پینگه ی قهدریه و کوره که ی (که مال) بخاته زهوی و یی بلت که لیره له ناو زینداند هه مووان وهک یه کن و ناوی (که مال) یان نفووزی دهره وه چاو ترسینان ناکات؛ ته نانهت به تانه و ته شه ره وه یی ده لیت که زۆریه ی ئه وانه ی لیره، ههر به هوی که سانی وهک (که مال) هوه تووشی کیشه و مالتویرانی بوون و لیان قهوماوه، بویه باشره لیبور دوی و فیز به سهر که سدا لینه دا.

٥- دهق: ها که مال، خیره لیره ی؟ دیمانهت به خیر.

- نیره: دکتور فهرید / وهرگر: که مال

- کرده ی وته: ناراسته وخۆ

- جوړی کرده: هه ست دهر برین

نیره لیره دا پرسیار بو وهرگر تینی زانیاری ناکات، به لکو به ناراسته وخۆ بارودوخی دهر وونی خوی دهره بریت. به به کارهینانی دهسته واژه ی (دیمانهت به خیر) هاوکات له گه ل نیشاندانی سهر سورمان له بینیی که مال، زمانیکی ته وساوی (ته ور و گالته جاری) به کارده هینیت بو که مکردنه وه و سووکایه تیکردن به ئاماده بوونی که مال له شوینده دا.

٦- دهق: دوو رنگهت له ییشه یان ده ی ئه وه شو برۆ یان ده ی پولیس ده ستگیرت بکات.

- نیره: سۆزان / وهرگر: ده وهن

- کرده ی وته: ناراسته وخۆ

- جوړی کرده: په یوه ستبوون

نیره لیره دا به ناراسته وخۆ به لپن دهدات که له داهاتوودا شوینی حه شارگه ی وهرگر بو پولیس ئاشکرا بکات، به مه بهستی ناچار کردنی بو قبوو لکردنی داواکارییه که ی.

زنجیره ی بیست و پینج:

١- دهق: برۆن دانیشن

- نیره: ده وهن / وهرگر: خوشکه کانی گه وههر و ئه ژین

- کرده ی وته: راسته وخۆ

- جوړی کرده: کرده ی ئاراسته کردن

نیره (ده وهن) له بارودوخیکی ئالۆزدا به به کارهینانی کرداری فرمان داوا له خوشکه کانی گه وههر و ئه ژین ده کات برۆن له شوینی خویان دابنیشن.

٢- دهق: کاکه تکایه، موشکیله ی خه لکی مه هینه مالی مه، ئه من حه قمان به شه ونمی نییه

- نیره: گه وههر / وهرگر: ده وهن

- کرده ی وته: ناراسته وخۆ

- جوړی کرده: کرده ی ئاراسته کردن



أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

گه وهه لێره دا فۆرمی (تاککردن) وهک ده مامکێک بۆ (ئاگادارکردنه وهیه کی توند) به کاردینیت. مه بهستی سه ره کی ته نیا داواکارییه کی ساده نییه، به لکو (به ره چدانه وه و سنووردانان) بۆ رهفتاره کانی ده وهن. به کارهینانی وشه ی تکایه، لێره دا بۆ نه رمکردنه وه ی فه رمانه که نییه، به لکو بۆ نیشاندانی ئه وه پهری بێزاری و کو تاییهینانه به و کێشانه ی که سه قامگیری خێزانه که یان ده خاته مه ترسییه وه.

۳- دهق: دیسان شه ونم

- نێره: کانی / وه رگر: ده وهن
- کرده ی وته: ناراسته وخۆ
- جوړی کرده: کرده ی هه سته ره پین
- نێره (کانی) به م ده سته واژه کورته، هه سته ی بێزاری ده رده بپیت به رامبه ر دوو باره بوونه وه ی ناوی شه ونم و کێشه کانی.

۴- دهق: ئه وه ماله شوومه! سو بچانه ئلا، هه ر که سێک پ دهنیتته ناو ئه وه ماله ی، هه یج روحمیک له دلیدا نامتی.

- نێره: عه دنان / وه رگر: شه ونم (خوناو)
- کرده ی وته: ناراسته وخۆ
- جوړی کرده: کرده ی نواندن
- نێره (عه دنان) لێره دا ته نیا وه سفی ماله که ناکات، به لکو به شیوه یه کی ناراسته وخۆ تانه و ره خنه له رهفتاری دانیش تووانی ماله که ده گریت و بیه زه یی بوونیان ده خاته روو.

۵- دهق: راوه سته! ده زانی هاتییه مالی کی؟ ئیره مالی هاوئه خلاقیک تۆبه، مالی قوریانییه کییه.

- نێره: عه دنان / وه رگر: حازم
- کرده ی وته: ناراسته وخۆ
- جوړی کرده: راگه یانندن
- نێره لێره دا به فۆرمی پرسیار، راستیه کی تال ده چه سپینیت؟ ئه وه خه ریکی سه رکۆنه کردنی حازمه و ده یه ویت تاوانه کانی بیر بخاته وه.

۶- دهق: ده چی بان بیانکوژم.

- نێره: ده وهن / وه رگر: گه وهه ر
- کرده ی وته: ناراسته وخۆ
- جوړی کرده: په یوه سته بوون
- نێره لێره دا به رووالهت پرسیارکی کورت ده کات، به لام مه بهستی ناراسته وخۆی، به لێندانی تونده به ئه نجامدانی تاوانی کوشتن له داها توودا ئه گه ر وه رگر (گه وهه ر) مه رچی رویشتنه که جیه جی نه کات.

ئەنجام

١. توێژینه‌وه‌که ده‌یسه‌لمێنیت، که درامای (گه‌وه‌هر و خوشکه‌کانی) دا ته‌نها ئامرازی گێڕانه‌وه‌ی چیرۆک نییه‌، به‌لکو زمان خۆی کرداره‌. وشه‌کان له‌ ئاستی گوته‌ن (Locution) ده‌رده‌چن و ده‌بنه‌ ئامرازی گۆڕینی واقع له‌ ڕینگه‌ی هه‌ره‌شه‌، به‌لێن و بپاره‌وه‌.
٢. ده‌رکه‌وتوو که کاره‌کته‌ره‌ کورده‌کان له‌ کاتی ململانی خێزانییه‌کاندا، زیاتر په‌نا ده‌بنه‌ به‌ر (کرده‌ قسه‌یه‌ ناراسته‌وخۆکان). ئەمه‌ش وه‌ک ستراتیژییه‌کی (پێزگرتن یان پاراستنی شکۆ) به‌ کاردێت بۆ گه‌یاندنی په‌یامه‌ تونده‌کان به‌ شێوازیکی ناراسته‌وخۆ.
٣. توێژینه‌وه‌که گه‌یشه‌ ئه‌وه‌ ئه‌نجامه‌ی، که واتای کرده‌ قسه‌یه‌یه‌کان له‌ دراماکه‌دا ته‌نها له‌ فره‌هنگی وشه‌کاندا نییه‌، به‌لکو ده‌رووبه‌ر (Context) و بارودۆخی کۆمه‌لایه‌تی کاره‌کته‌ره‌کانه‌ که دیاری ده‌کات ئایا رسته‌یه‌ک (هه‌والدانه‌) یان (هه‌ره‌شه‌ و تانه‌ لێدان).
٤. ده‌رکه‌وت، که جووری کرده‌ قسه‌یه‌یه‌کان له‌ گه‌ل گه‌شه‌کردنی دراماکه‌ ده‌گۆڕن؛ له‌ سه‌ره‌تادا زیاتر کرده‌ی (نواندن و ناساندن) ن، به‌لام له‌ قو‌ناعی گری و ناوه‌پاراستدا ده‌بنه‌ کرده‌ی (ئاراسته‌کردن و ململانی)، و له‌ کۆتاییشدا ده‌بنه‌ کرده‌ی (راگه‌یاندن و بپاردان).
٥. توێژینه‌وه‌که ده‌ریخست که (سوێندخواردن و نزا) له‌ درامای کوردیدا ته‌نها ده‌رپڕینی سۆزداری نین، به‌لکو کرده‌ی قسه‌ی (په‌یوه‌ستبوون) ن، که کاره‌کته‌ر پابه‌ند ده‌کهن به‌ ئەنجامدانی کارێک له‌ داها‌تو‌ودا و کاریگه‌رییان له‌ سه‌ر په‌وتی رووداوه‌کان هه‌یه‌.
٦. توێژینه‌وه‌که گه‌یشه‌ ئه‌وه‌ ده‌ره‌نجامه‌ی، که له‌ ململانی نیوان کاره‌کته‌ره‌ نێر و مێیه‌کاندا، کرده‌ی ئاراسته‌کردن (فه‌رمان و هه‌ره‌شه‌) وه‌ک ئامرازیکی زمانه‌وانی بۆ نیشاندانی بالاده‌ستی په‌گه‌زی یان ده‌سه‌لاتی دارایی به‌ کارهاتوو.
٧. توێژینه‌وه‌که ده‌ریخست، که زۆریه‌ی دیالۆگه‌کاندا کاره‌کته‌ره‌کان له‌ ڕینگه‌ی قسه‌کانیا‌نه‌وه‌ هه‌ول ده‌ده‌ن واقعی ده‌رووبه‌ریان بگۆڕن و بینای بکه‌نه‌وه‌، نه‌ک ته‌نها وه‌سف بکه‌ن.
٨. په‌کیک له‌ ئەنجامه‌ گرنگه‌کان بریتییه‌ که رێسا پراگماتیکییه‌کانی جۆن سی‌رل، وه‌ک سیستمی‌کی لۆژیکی، ته‌نها له‌ چوارچێوه‌ی زمانه‌ رۆژئاوا‌ییه‌کاندا قه‌تیس نابن؛ به‌لکو توانایه‌کی به‌رزیان هه‌یه‌ بۆ پۆلێنکردنی مه‌به‌سته‌ ئالۆزه‌کانی ناو زمانی کوردی. ئەم تیۆرییه‌ توانی به‌ سه‌رکه‌وتووبی ئیدیۆم و ده‌رپڕینه‌ کلتوورییه‌کانی تاکێ کورد را‌فه‌ بکات و هێ‌زی مه‌به‌ستی پشت وشه‌کان له‌ ناو ململانییه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا





أفعال الكلام في الدراما الكردية، دراما "كوهر وأخواتها" أنموذجاً

ليستی سه‌چاوه‌کان

١. له رێگه‌ی سکانی ئه‌و بارکۆده‌وه یاخود ئه‌م لینکه‌ی خواره‌وه سه‌یری شیکردنه‌وه‌ی ته‌واوی زنجیره‌کانی (١، ٢، ١٣، ٢٥، ٢٤) درامای گه‌وه‌هر و خوشکه‌کانی بکه.
<https://drive.google.com/drive/folders/1l8SUA3negBIC0xWXLtjabBWL6Tylqr4u?usp=sharing>
٢. ئه‌حمه‌د، تریفه‌ عومه‌ر (٢٠٠٨)، مه‌به‌ستی پراگماتیکی له‌ وتاردا، نامه‌ی ماسته‌ر، به‌شی زمانی کوردی، کۆلیژی زمان، زانکۆی سلێمانی.
٣. سه‌عید، یوسف شریف، عه‌ساف، هیوا ئه‌حمه‌د (٢٠٢٣)، رۆژی کرده‌ قسه‌یه‌کان له‌ رازیکردندا، گۆفاری زانکۆی گه‌رمیان، ژ: ١ ب: ١٠.
٤. قه‌ره‌داغی، محه‌مه‌د مه‌حموود. (٢٠١٠). زمان و کۆمه‌لگه‌: لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی زمانه‌وانی کۆمه‌لایه‌تییه‌ سلێمانی: چاپخانه‌ی ره‌نج.
٥. عمر، شوان نجم الدین (٢٠١٣)، ده‌ورو به‌ر رۆژی له‌ پوونکردنه‌وه‌ی واتای شیعردا، نامه‌ی ماسته‌ر، به‌شی زمانی کوردی، کۆلیژی زمان، زانکۆی سه‌لاحه‌ددین.
٦. مسته‌فا، په‌روین عوسمان (٢٠١٩)، شیکردنه‌وه‌ی کرده‌ قسه‌یه‌کان له‌ گفتوگۆکانی په‌رله‌مانی کوردستاندا له‌ رووی ره‌گه‌زه‌وه، به‌شی زمانی کوردی، فاکه‌لی ئاداب، زانکۆی سۆران.
٧. محموود، ئافیستا کمال (٢٠٠٩)، پراگماتیکی رسته‌ی پرسیار و فه‌رمان له‌ زمانی کوردیدا، چاپخانه‌ی ره‌نج، سلێمانی.
٨. البجاری، مازن غانم. (٢٠١١). نظریه‌ أفعال الكلام: دراسة في اللسانيات والبراغماتية. عمان: دار اليازوري العلمية.
٩. المتوکل، أحمد. (١٩٨٥). الوظائف التداولية في اللغة العربية. الدار البيضاء: دار الثقافة.
١٠. عزیز، سوزان رضا (٢٠١٤)، الافعال الكلامية التوجيهية والتعبيرية في القصص الفرأني، رسالة دكتوراه، جامعة کویسنجق.

11. Aristotle. (1996). Poetics. Translated by M. Heath. London: Penguin Books.
12. Austin, John Langshaw. (1962). How to Do Things with Words. Oxford: Oxford University Press.
13. Brown, Penelope. and Levinson, Stephen C. (1987). Politeness: Some Universals in Language Usage. Cambridge: Cambridge University Press.
14. Elam, Keir. (1980). The Semiotics of Theatre and Drama. London: Methuen.
15. Halliday, Michael Alexander Kirkwood. (1973). Explorations in the Functions of Language. London: Edward Arnold.



16. Mey, Jacob Louis. (2001). Pragmatics: An Introduction. 2nd edn. Oxford: Blackwell.
17. Pratt, Mary Louise. (1977). Toward a Speech Act Theory of Literary Discourse. Bloomington: Indiana University Press.
18. Searle, John Rogers. (1969). Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language. Cambridge: Cambridge University Press.
19. Searle, John Rogers. (1975). 'Indirect speech acts', in Cole, P. and Morgan, J. L. (eds.) Syntax and Semantics, Vol. 3: Speech Acts. New York: Academic Press.
20. Searle, John Rogers. (1979). Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts. Cambridge: Cambridge University Press.
21. Serpieri, Alessandro. (1978). 'Towards a segmentation of the dramatic text', Poetics Today, 2(3), pp. 163–200.
22. Yule, George. (1996). Pragmatics. Oxford: Oxford University Press.





List of sources

1. Scan the barcode or watch the full analysis of the series (1, 2, 13, 24, 25) of the drama Gawar and its sisters.
<https://drive.google.com/drive/folders/1l8SUA3negBlC0xWXLtjabBWL6TyIqr4u?usp=sharing>
2. Ahmad, Trifa Omar (2008), Pragmatic Purpose in Speech, Master's Thesis, Department of Kurdish Language, College of Language, Sulaimani University.
3. Saeed, Yousef Sharif, Asaf, Hiwa Ahmad (2023), The Role of Verbal Actions in Persuasion, Garmian University Journal, No. 1 B:
4. Karadaghi, Mohammed Mahmoud. (2010). Language and society: A sociolinguistic study. Sulaimani: Ranj Printing House.
5. Omar, Shuan Najmuddin (2013), The Role of Environment in Explaining the Meaning of Poetry, Master's Thesis, Department of Kurdish Language, College of Language, Salahaddin University.
6. Mustafa, Parwin Osman (2019), Analysis of speech acts in Kurdistan parliamentary debates in terms of gender, Department of Kurdish Language, Faculty of Arts, Soran University.
7. Mahmoud, Avesta Kamal (2009), Pragmatics of Question and Command Sentences in Kurdish, Ranj Printing House, Sulaimani.
8. Al-Bajari, Mazen Ghanim. (2011). Theory of speech acts: a study in linguistics and pragmatics. Oman: Dar Al-Yazouri Scientific.
9. Al-Mutawakkil, Ahmad. (1985). الوظائف التداولية في اللغة العربية. Al-Dar Al-Bayda: Dar Al-Thaqafa
10. Aziz, Susan Reza (2014), Directional and Expressive Verbal Functions in Farrani Stories, Doctoral Thesis, Kuysinjiq University.
1. Aristotle. (1996). Poetics. Translated by M. Heath. London: Penguin Books.
2. Austin, John Langshaw. (1962). How to Do Things with Words. Oxford: Oxford University Press.
3. Brown, Penelope. and Levinson, Stephen C. (1987). Politeness: Some Universals in Language Usage. Cambridge: Cambridge University Press.
4. Elam, Keir. (1980). The Semiotics of Theatre and Drama. London: Methuen.
5. Halliday, Michael Alexander Kirkwood. (1973). Explorations in the Functions of Language. London: Edward Arnold.



6. Mey, Jacob Louis. (2001). Pragmatics: An Introduction. 2nd edn. Oxford: Blackwell.
7. Pratt, Mary Louise. (1977). Toward a Speech Act Theory of Literary Discourse. Bloomington: Indiana University Press.
8. Searle, John Rogers. (1969). Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language. Cambridge: Cambridge University Press.
9. Searle, John Rogers. (1975). 'Indirect speech acts', in Cole, P. and Morgan, J. L. (eds.) Syntax and Semantics, Vol. 3: Speech Acts. New York: Academic Press.
10. Searle, John Rogers. (1979). Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts. Cambridge: Cambridge University Press.
11. Serpieri, Alessandro. (1978). 'Towards a segmentation of the dramatic text', Poetics Today, 2(3), pp. 163–200.
12. Yule, George. (1996). Pragmatics. Oxford: Oxford University Press.

